Naciones Unidas S/2000/399



# Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de mayo de 2000
Español
Original: inglés

## Carta de fecha 8 de mayo de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitir la comunicación de fecha 5 de mayo de 2000 que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte.

Le agradecería que tuviera a bien señalarla a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

00-42251 (S) 080500 080500

## Anexo de la carta de fecha 8 de mayo de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Lord **Robertson**

# Apéndice

## Informe mensual dirigido al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre las operaciones de la SFOR

1. Durante el período sobre el que se informa (13 de marzo a 12 de abril de 2000), había poco más de 23.500 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia, con tropas aportadas por los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y 15 países que no pertenecían a la OTAN. Las tropas de la SFOR siguieron realizando operaciones de reconocimiento y vigilancia sobre el terreno mediante el patrullaje por tierra y aire. Las operaciones en la zona de la SFOR entrañaron velar por la seguridad de ésta, supervisar la frontera con la República Federativa de Yugoslavia, supervisar a las fuerzas armadas de la Entidad, realizar inspecciones de lugares de almacenamiento de armas, prestar apoyo a las organizaciones internacionales que se encontraban en la zona y recoger armas y municiones en el marco de la Operación Harvest 99, que ha sido prorrogada.

2. Las tropas de la SFOR siguieron supervisando el cumplimiento de las disposiciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad, que prohibe el transporte de armas a la República Federativa de Yugoslavia, para lo cual intensificaron su presencia sobre el terreno con objeto de hacer cumplir el embargo. No se registraron violaciones.

3. Además, la SFOR siguió supervisando el transporte de productos petrolíferos controlados a la República Federativa de Yugoslavia mediante el establecimiento de puntos de control del tráfico. No se registraron violaciones.

4. El 3 de abril, las tropas de la SFOR en la División Multinacional (Sudeste) detuvieron a un serbio de Bosnia, Momcilo Krajisnik, acusado de la comisión de crímenes de guerra por el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia[1]. Krajisnik fue posteriormente trasladado a La Haya.

### Cooperación y cumplimiento de las partes

5. Durante el período sobre el que se informa, la situación se mantuvo relativamente estable, dado que las Entidades cumplieron sustancialmente con las disposiciones militares del acuerdo de paz. La manifestación de agricultores en la zona de la División Multinacional (Sudeste), entre Gorazde y Kopaci, prosiguió durante buena parte del período sobre el que se informa, hasta que al parecer se llegó a un acuerdo después de una reunión entre los alcaldes de ambas poblaciones.

6. Tuvieron lugar otras manifestaciones y protestas relacionadas con distribuciones de tierras y desahucios en Janjari, Ugljievik, Bijeljina y Brcko, en la zona de la División Multinacional (Norte), si bien transcurrieron sin violencia. En Bos Novi, en la zona de la División Multinacional (Sudoeste) la policía local dispersó a grupos de manifestantes contrarios a los desahucios.

7. Se produjeron algunos incidentes esporádicos de violencia, en los que principalmente explotaron granadas y otros artefactos. El 21 de marzo, en Prnjavor, en la zona de la División Multinacional (Sudoeste), fue lanzada una granada que penetró en una casa a través de una ventana, lo que dio lugar a que resultara herido su propietario. También el 21 de marzo, fue incendiada una vivienda en Drvar; el

[1] La Federación de Rusia confirma su posición especial al respecto.

23 de marzo un artefacto explotó debajo de un remolque en un mercado de ganado que se celebraba en Banja Luka; el 2 de abril se lanzaron granadas contra un restaurante de Prnjavor, que causaron numerosos daños; el 8 de abril se produjo una explosión en un bar de Glamoc; el 9 de abril una explosión destrozó la fachada de un edificio en Kotor Varos. No se produjeron heridos en esos incidentes.

8. El 8 de abril, la explosión de una mina antipersonal colocada en un cubo de basura produjo dos heridos en la zona de la División Multinacional (Sudeste), en las proximidades de Rajlovac. El 9 de abril una mina explotó y mató a tres niños en Vraca (Sarajevo). El 3 de abril, una granada de mano, que al parecer fue lanzada desde un vehículo en marcha, explotó delante del primer vehículo de una comitiva de la SFOR en Modrica, en la zona de la División Multinacional (Norte), lo que dio lugar a que un soldado de la SFOR sufriera heridas leves. No fue localizado el autor.

9. Durante el período sobre el que se informa, las tropas de la SFOR realizaron 370 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas militares. No se registraron violaciones.

10. La SFOR supervisó 1.029 actividades de capacitación y desplazamiento: 288 en zonas habitadas por bosníacos; 59 en zonas habitadas por croatas de Bosnia; 573 en zonas habitadas por serbios de bosnia; y 109 en la Federación. Sigue en vigor hasta nuevo aviso la prohibición respecto de la capacitación y el desplazamiento de la brigada antiterrorista de la policía de la República Srpska. La prohibición respecto de la capacitación y el desplazamiento de componentes del tercer cuerpo de ejército de los serbios de Bosnia fue levantada por la División Multinacional (Norte) el 20 de marzo. La prohibición relativa a la capacitación y el desplazamiento impuesta a un componente del ejército de los serbios de Bosnia, después de un incidente por causa de un desahucio practicado el 24 de marzo en Bijeljina (zona de la División Multinacional (Norte)), fue levantado al día siguiente.

11. La policía local estableció tres puestos de control no autorizados en Buna, Bijeljina y las proximidades de Travnik durante el período sobre el que se informa. Los tres puestos de control fueron desmantelados por la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) y la SFOR.

12. Durante el período sobre el que se informa, se supervisaron 90 actividades de remoción de minas y, del 13 y al 15 de marzo, la SFOR impartió un curso de remoción de minas a equipos de desminado de las fuerzas armadas de la Entidad.

**Cooperación con organizaciones internacionales**

13. Dentro de los medios disponibles y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales que realizan actividades en la zona, incluida la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH), la Fuerza Internacional de Policía, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Oficina de Derechos Humanos, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

14. Durante el período sobre el que se informa, la SFOR atendió a solicitudes del ACNUR de que prestara apoyo a repatriados y refugiados pertenecientes a minorías. Durante el mes de marzo, se registró el regreso de 5.347 personas pertenecientes a minorías y la SFOR supervisó 3.185 visitas de limpieza y evaluación de viviendas.

15. El 8 de abril se celebraron elecciones municipales en Bosnia, salvo en Brcko, durante las que la SFOR prestó apoyo para mantener la seguridad. La SFOR prestó asistencia a la policía local para velar por el ejercicio del derecho a la libertad de circulación de los votantes y del personal de la OSCE. Según un análisis inicial, la participación total se cifró en alrededor del 70% de los votantes.

16. El 3 de abril tuvo lugar la 20ª reunión del Comité Permanente sobre Cuestiones Militares, en la que se estableció una nueva reducción del 15% de las fuerzas armadas de la Entidad, que debía alcanzarse a finales de 2000. Esta reducción prevista sigue a la reducción del 15% lograda a finales de 1999. Además, el Comité Permanente sobre Cuestiones Militares examinó la participación prevista de 15 observadores militares de las fuerzas armadas de la Entidad (cinco por cada grupo étnico principal) en operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas; los observadores militares serían formados y desplegados durante el presente año.

17. La SFOR siguió prestando asistencia a la Oficina de Derechos Humanos para que abriese campos de aviación en Bosnia y Herzegovina. Aunque el robo de equipo en el aeropuerto internacional de Sarajevo no permitió el funcionamiento del sistema de aterrizaje por instrumentos, se han adoptado medidas de seguridad para impedir que ello vuelva a ocurrir.

### Perspectivas

18. Se espera que la reestructuración de la SFOR habrá culminado a finales de mayo.